

**DELTON® FS+**  
**Light Curing Flowable**  
**Pit and Fissure Sealant**  
**Syringe Delivery System**

**Rx Only. For Dental Use Only.**

DELTON® FS+ provides a quick and simple technique for applying sealant material to the teeth.

DELTON® FS+ is an opaque or tooth colored, 55% glass filled pit and fissure sealant with releasable fluoride.

**COMPOSITION:**

**DELTON® FS+ Pit and Fissure Sealant:**

Low viscosity monomers  
Triethylene glycol dimethacrylate  
BisGMA  
Barium alumino fluoboro silicate glass  
Titanium dioxide (opaque only)  
Sodium Fluoride  
Polymerization initiator  
Stabilizer

**DELTON® EZ Etch Etchant Gel**

Phosphoric Acid, dilute  
Surface active agent  
Silicon dioxide  
Colorant

**INDICATIONS FOR USE:**

Preventive sealing of pits and fissures in the primary and secondary dentition in combination with the acid-etch technique.

**CONTRAINDICATIONS:**

Known allergies to any components.  
Not to be used in case of caries.

**WARNINGS:**

**DELTON FS+ Pit and Fissure Sealant:**

Contains methylacrylates which may be irritating to the skin and eyes. Avoid contact with oral tissues, eyes and skin. If accidental contact with eyes occur, flush affected area with generous amounts of water and seek medical attention. If accidental contact with skin occurs, wash immediately with plenty of soap and water. The product may cause sensitization by skin contact in susceptible persons. If skin sensitization occurs discontinue use.

**DELTON® EZ Etch Etchant Gel:**

Contain phosphoric acid which may be irritating to the skin and eyes. Avoid contact with oral tissues, eyes and skin. If accidental contact with eyes occur, flush affected area with generous amounts of water and seek medical attention. If accidental contact with skin occurs, wash immediately with plenty of soap and water.

**PRECAUTIONS:**

DELTON® FS+ Pit and Fissure Sealant and DELTON® EZ Etch Etchant Gel syringes should be tightly closed immediately after use. Keep DELTON® FS+ Pit and Fissure Sealant and DELTON® EZ Etch Gel out of direct sunlight. Recommended storage; do not exceed 24° C (75° F). Recommended usage; use at room temperature.

**ADVERSE REACTIONS:**

Since reversible inflammatory changes of the oral mucosa may occur after accidental contact with acrylate monomers, avoid contact of Delton® with mucous membranes.  
Anaphylactic reactions may occur in susceptible individuals. If patient shows signs of anaphylaxis, seek medical attention immediately.

**STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS:**

**Cleaning:**

Clean surfaces to be sealed with an air-prophylaxis device (Cavitrone® Prophyl-Jet or Cavitrone® JET Plus) or an oil-free paste (NUPRO® Prophyl Paste) and a disposable prophyl angle (NUPRO® revolv®). Rinse well with water.

**Isolating:**

Isolate the teeth to be sealed with a rubber dam or cotton rolls and dry each tooth with air, free of oil or water contamination.

**Etching:**

**Application of DELTON® EZ Etch Etchant Gel:**

**NOTE:** Apply a disposable barrier (Disposa-Shield®) to syringe to reduce cross-contamination between patients and dental practitioners. See Directions For Use for Disposa-Shield® Disposable Syringe Sleeve. Remove the cap from the DELTON® EZ Etch syringe. Attach a disposable brush tip applicator to end of the syringe. Turn tip clockwise ¼ to ½ turn to assure that it is fully seated. Tug on the tip to be sure that it is locked into the collar of the syringe. To assure free flow of material from syringe, express a small amount onto a pad. Apply etchant into the pits and fissures through brush tip applicator. Etch each tooth for 30 to 60 seconds. Rinse teeth thoroughly for at least 30 seconds each. If cotton rolls are used, they should be changed without contaminating the treated surfaces. Dry conditioned areas with air, free of oil or water contamination. Properly etched enamel has a dull frosty-white appearance. If this is not the case, re-etch enamel for another 20 seconds. Once the surfaces have been properly treated, they must be kept uncontaminated. If salivary contamination occurs, thoroughly clean with forceful water spray and dry.

**Sealing:**

**Use at room temperature.**

**Application of DELTON® FS+ Pit and Fissure Sealant:**

**NOTE:** Apply a disposable barrier (Disposa-Shield®) to syringe to reduce cross-contamination between patients and dental practitioners. See Directions For Use for Disposa-Shield® Disposable Syringe Sleeve.

Remove the cap from the DELTON® FS+ syringe. Attach a disposable brush tip applicator to end of the syringe. Turn tip clockwise ¼ to ½ turn to assure that it is fully seated. Tug on the tip to be sure that it is locked into the collar of the syringe. To assure free flow of material from syringe, express a small amount onto a pad. Apply sealant into the pits and fissures through brush tip applicator.

**Curing:**

Cure each surface for at least 20 seconds with a polymerization unit keeping the light exit window as near as possible to the tooth without touching it. Remove soft (oxygen-inhibited) surface layer after light-curing with cotton pellets or cotton rolls.

**Retention and Occlusion Control:**

Check sealed area with an explorer for complete coverage and retention. Check occlusion with articulating paper and adjust if necessary with a finishing bur.

**Syringe Care:**

**DELTON® FS+ Pit and Fissure Sealant syringe and DELTON® EZ Etch Etchant Gel syringe care.**

**NOTE:** Remove disposable barrier (Disposa-Shield®) from syringe. See Directions For Use for Disposa-Shield Disposable Syringe Sleeve. Carefully remove the spent brush tip applicator from the syringe and discard appropriately. Replace each cap tightly. Wipe the entire syringe with disinfectant and dry with clean cloth.

**STORAGE:**

Syringes should be closed immediately after use. Keep out of direct sunlight, do not store at temperatures exceeding 24° C (75° F).

**BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE**

Do not use after expiry date.  
The batch number indicates important production information. The number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.

Manufactured by:  
DENTSPLY Professional  
DENTSPLY International  
York, PA 17404  
Tel: 1-800-989-8826

Distributed by  
DENTSPLY Canada  
Woodbridge, Ontario  
L4L 4A3

**EC REP** DENTSPLY DeTrey GmbH  
De-Trey-Str.1  
78467 Konstanz  
Germany

**CE**  
0086

## **DELTON® FS+** **Produit fluide à photo-durcissement** **pour le scellement des puits et fissures** **avec système d'application à la seringue**

**Sur ordonnance uniquement. Réservé à l'usage dentaire.**

DELTON® FS+ est un produit de scellement dentaire facile et rapide à appliquer.  
DELTON® FS+ est un produit de teinte semblable à celle des dents, composé à 55 % de verre, et permettant la diffusion de fluorure.

### **COMPOSITION :**

#### **DELTON® FS+ :**

Monomères à faible viscosité  
Diméthacrylate de triéthylène glycol  
BisGMA  
Verre de silicate fluoro-alumino-bore de barium  
Dioxyde de titane (uniquement opaque)  
Fluorure de sodium  
Initiateur de polymérisation  
Stabilisant  
**DELTON® EZ Etch**  
Acide phosphorique, diluée  
Agent tensioactif  
Dioxyde de silicium  
Colorant

### **INDICATIONS :**

Scellement préventif des puits et fissures sur les dentitions primaire et secondaire en association avec la technique de mordantage à l'acide.

### **CONTRE-INDICATIONS :**

Allergies connues aux composants.  
À ne pas utiliser lorsque des caries sont présentes.

### **AVERTISSEMENTS :**

#### **Produit de scellement de puits et fissures DELTON® FS+ :**

Contient des méthacrylates qui risquent de provoquer une irritation de la peau et des yeux. Éviter le contact avec les tissus buccaux, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel avec les yeux, rincer la zone touchée abondamment à l'eau, puis consulter un médecin. En cas de contact accidentel avec la peau, rincer immédiatement et abondamment avec du savon et de l'eau. Il se peut que le produit provoque une sensibilisation de la peau chez les sujets prédisposés. Dans un tel cas, interrompre l'utilisation.

#### **DELTON® EZ Etch**

Contient des méthacrylates qui risquent de provoquer une irritation de la peau et des yeux. Éviter le contact avec les tissus buccaux, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel avec les yeux, rincer la zone touchée abondamment à l'eau, puis consulter un médecin. En cas de contact accidentel avec la peau, rincer immédiatement et abondamment avec du savon et de l'eau.

### **PRÉCAUTIONS :**

Les seringues contenant le gel de mordantage DELTON® EZ Etch et le produit pour scellement des puits et fissures DELTON® FS+ doivent être fermées hermétiquement, immédiatement après utilisation. Conserver le produit pour scellement des puits et fissures DELTON® FS+ et le gel de mordantage DELTON® EZ Etch à l'abri de la lumière directe du soleil. Température de stockage recommandée : ne pas dépasser 24° C (75° F). Température d'utilisation recommandée : température ambiante.

### **EFFETS INDÉSIRABLES :**

Étant donné que des réactions inflammatoires risquent de se manifester sur la muqueuse buccale après contact accidentel avec les monomères méthacrylates, éviter tout contact entre les muqueuses et le produit Delton®.  
Des réactions anaphylactiques risquent d'apparaître chez les sujets prédisposés. Si le patient manifeste des symptômes d'anaphylaxie, consulter immédiatement un médecin.

## **MODE D'EMPLOI ÉTAPE PAR ÉTAPE**

### **Nettoyage :**

Nettoyer les surfaces à sceller avec un appareil prophylactique à air (Prophy-Jet Cavitrone® ou JET Plus Cavitrone®) ou une pâte sans huile (NUPRO®) et un angle prophylactique jetable (NUPRO® revolvo®). Rincer soigneusement à l'eau.

### **Isolation :**

Isoler les dents à sceller avec une digue en caoutchouc ou des rouleaux d'ouate, puis sécher chaque dent avec de l'air propre sans eau ou huile.

### **Mordantage :**

#### **DELTON® EZ Etch :**

**REMARQUE :** Appliquer une barrière jetable (Disposa-Shield™) à la seringue afin de réduire les risques de contamination croisée entre le patient et le praticien. Se référer au Mode d'emploi du manchon pour seringue jetable Disposa-Shield™.

Enlever le capuchon de la seringue DELTON® EZ Etch. Mettre un embout-brosse jetable à l'extrémité de la seringue. Tourner l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre sur un ¼ ou ½ tour pour s'assurer qu'il est bien enclenché. Tirer sur l'embout pour s'assurer de son bon maintien sur le col de la seringue. Pour garantir un écoulement régulier de la seringue, extraire d'abord un petit volume sur un bloc de mélange. Appliquer l'agent de mordantage dans les puits et les fissures à l'aide de l'embout-brosse. Mordancer chaque dent pendant 30 à 60 secondes. Rincer chaque dent abondamment pendant au moins 30 secondes. Si des rouleaux d'ouate sont utilisés, les changer en prenant garde de ne pas contaminer les surfaces traitées. Sécher les zones conditionnées avec de l'air propre sans eau ou huile. L'émail mordancé correctement doit avoir une apparence mate, givrée. Si ce n'est pas le cas, recommencer le mordantage pendant 20 secondes. Une fois que les surfaces ont été correctement traitées, elles doivent être protégées de toute contamination. En cas de contamination avec la salive, nettoyer avec de l'eau sous pression et sécher.

### **Scellement :**

Utiliser à température ambiante.

#### **Application du produit de scellement pour puits et fissures DELTON® FS+ :**

**REMARQUE :** appliquer une barrière jetable (Disposa-Shield™) à la seringue afin de réduire les risques de contamination croisée entre le patient et le praticien. Se référer au Mode d'emploi du manchon pour seringue jetable Disposa-Shield™.

Enlever le capuchon de la seringue DELTON® EZ Etch. Mettre un embout-brosse jetable à l'extrémité de la seringue. Tourner l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre sur un ¼ ou ½ tour pour s'assurer qu'il est bien enclenché. Tirer sur l'embout pour s'assurer de son bon maintien sur le col de la seringue. Pour garantir un écoulement régulier de la seringue, extraire d'abord un petit volume sur un bloc de mélange. Appliquer l'agent de mordantage dans les puits et les fissures à l'aide de l'embout-brosse.

### **Durcissement :**

Durcir chaque surface pendant au moins 20 secondes avec une unité de polymérisation en positionnant la sortie de lumière aussi près que possible de la dent, sans la toucher. Après le durcissement, retirer la couche molle (inhibée par oxygène) avec des bâtonnets ou des rouleaux de coton.

### **Rétention et contrôle des occlusions :**

Vérifier la zone scellée avec un explorateur pour s'assurer que la couverture et la rétention sont optimales. Vérifier les occlusions avec un papier articulé et, le cas échéant, ajuster avec une fraise de finition.

### **Entretien de la seringue :**

#### **Seringues avec gel de mordantage DELTON® EZ Etch et seringues avec produit pour scellement des puits et fissures DELTON® FS+ - Entretien**

**REMARQUE :** retirer la barrière de protection jetable (Disposa-Shield™) de la seringue. Se référer au Mode d'emploi du manchon pour seringue jetable Disposa-Shield™.

Retirer doucement l'embout-brosse de la seringue et le jeter conformément aux normes en vigueur. Remettre le capuchon et le fermer soigneusement. Nettoyer l'ensemble de la seringue avec du désinfectant, puis sécher avec une lingette sèche et propre.

### **CONSERVATION :**

Les seringues doivent être fermées immédiatement après utilisation.  
Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil, ne pas stocker à une température supérieure à 24 C. (75° F).

### **NUMÉRO DE LOT ET DATE DE PÉREMPTION**

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation.  
Le numéro de lot donne des informations importantes sur la production. Ce numéro doit être communiqué dans toute correspondance qui requiert l'identification du produit.

# DELTON® FS+

## Fotocurado fluible

### Sellador de cavidades y fisuras

### Sistema de administración con jeringa

Sólo con receta médica. Sólo para uso odontológico.

DELTON® FS+ ofrece un técnica rápida y sencilla para aplicar material sellador a los dientes.

DELTON® FS+ es un sellador para cavidades y fisuras con un relleno del 55% de vidrio, del color del diente u opaco y con liberación de flúor.

#### COMPOSICIÓN:

**DELTON® FS+ sellador de cavidades y fisuras:**

Monómeros de baja viscosidad  
Dimetacrilato de glicol trietilénico  
BisGMA  
Vidrio de silicato fluoroboro aluminio barío  
Dióxido de titanio (opaco solamente)  
Fluoruro de sodio  
Iniciador de la polimerización  
Estabilizante

**DELTON® EZ Etch gel de grabado al ácido**

Ácido fosfórico diluido  
Agente surfactante  
Dióxido de silice  
Colorante

#### INDICACIONES DE USO:

Sellado preventivo de cavidades y fisuras en la dentición primaria y secundaria, en combinación con técnicas de grabado al ácido.

#### CONTRAINDICACIONES:

No se conocen alergias a ninguno de los componentes.  
No debe usarse en el caso de que haya caries.

#### ADVERTENCIAS:

**DELTON® FS+ sellador de cavidades y fisuras:**

Contiene metacrilatos que pueden irritar la piel y los ojos. Evite el contacto con los tejidos bucales, los ojos y la piel. Si ocurre contacto accidental con los ojos, lavar el área afectada con abundante agua y buscar atención médica. Si ocurre contacto accidental con la piel, lavar inmediatamente con abundante agua y jabón. El producto puede causar sensibilización por el contacto con la piel en personas vulnerables. Si ocurre sensibilización de la piel, se debe suspender su uso.

**DELTON® EZ Etch gel de grabado al ácido**

Contiene ácido fosfórico, que puede ser irritante para la piel y los ojos. Evite el contacto con los tejidos bucales, los ojos y la piel. Si ocurre contacto accidental con los ojos, lavar el área afectada con abundante agua y buscar atención médica. Si ocurre contacto accidental con la piel, lavar inmediatamente con abundante agua y jabón.

#### PRECAUCIONES:

Las jeringas de DELTON® FS+ sellador de cavidades y fisuras y de DELTON® EZ Etch gel de grabado al ácido deben cerrarse herméticamente inmediatamente después de su uso. Mantenga el DELTON® FS+ sellador de cavidades y fisuras y el DELTON® EZ Etch de grabado al ácido fuera de la exposición directa a la luz del sol. Recomendaciones de almacenamiento: no sobrepasar los 24°C (75°F). Uso recomendado: usar a temperatura ambiente.

#### REACCIONES ADVERSAS:

Como pueden ocurrir cambios inflamatorios reversibles de la mucosa oral tras un contacto accidental con monómeros de acrilato, evite el contacto de Delton® con las membranas mucosas.

En personas vulnerables pueden presentarse reacciones anafilácticas. Si el paciente muestra signos de anafilaxis, busque atención médica inmediatamente.

## INSTRUCCIONES PASO A PASO:

### Limpieza

Limpie las superficies que se van a tratar con un dispositivo de profilaxis con aire (Cavitrón® Prophyl-Jet o Cavitrón® JET Plus) o con una pasta sin grasa (Pasta profiláctica NUPRO®) y un ángulo profiláctico desechable (NUPRO® revolv®). Lavar bien con agua.

### Aislamiento

Aíse los dientes que se van a sellar con un contenedor de caucho o con bolas de algodón y seque con aire las áreas acondicionadas, evitando la contaminación con grasa o agua.

### Grabado

**Aplicación del DELTON® EZ Etch gel de grabado al ácido**

NOTA: coloque una barrera desechable (Disposa-Shield®) a la jeringa para reducir la contaminación cruzada entre los pacientes y los profesionales dentales. Consulte las Instrucciones de Uso de la fundas desechables para jeringas Disposa-Shield®.

Quite la capucha de la jeringa del grabador DELTON® EZ Etch. Inserte la punta de aplicación desechable en el extremo de la jeringa. Gire la punta hacia la derecha de ¼ a ½ vuelta para verificar que ha quedado bien asentada. Hale la punta para asegurarse de que ha quedado bien unida a la jeringa. Para asegurar el flujo adecuado del material desde la jeringa, exprima una pequeña cantidad en una almohadilla. Aplique el gel de grabado en las cavidades y fisuras a través de la punta del aplicador. Trate cada diente durante 30 a 60 segundos. Enjuague los dientes a fondo durante por lo menos 30 segundos. Si se usan boquillas de algodón, deben cambiarse cuidando de no contaminar las superficies tratadas. Seque las superficies tratadas con aire libre de grasa o agua contaminada. El esmalte tratado en forma apropiada presenta un aspecto blanquecino y lechoso. Si éste no fuera el caso, se debe volver a grabar el esmalte durante otros 20 segundos. Una vez que las superficies hayan sido tratadas de forma apropiada, deben mantenerse sin contaminación. Si ocurre contaminación con la saliva, limpie abundantemente con un chorro de agua pulverizada y secar.

### Sellado

Use a temperatura ambiente.

**Aplicación del DELTON® FS+ sellador de cavidades y fisuras:**

NOTA: coloque una barrera desechable (Disposa-Shield®) a la jeringa para reducir la contaminación cruzada entre los pacientes y los profesionales dentales. Consulte las Instrucciones de Uso de la fundas desechables para jeringas Disposa-Shield®.

Quite la capucha de la jeringa del grabador DELTON® EZ Etch. Inserte una punta de aplicación desechable en el extremo de la jeringa. Gire la punta hacia la derecha de ¼ a ½ vuelta para verificar que ha quedado bien asentada. Hale la punta para asegurarse de que ha quedado bien unida a la jeringa. Para asegurar el flujo adecuado del material desde la jeringa, exprima una pequeña cantidad en una almohadilla. Aplique el sellador en las cavidades y fisuras a través de un aplicador de punta de cepillo de aplicación.

### Curado

Cure cada superficie durante por lo menos 20 segundos con una unidad de polimerización, manteniendo la guía de luz tan cerca del diente como sea posible, pero sin tocarlo. Quite la capa de superficie blanda (inhibida por el oxígeno) tras el fotocurado con boquillas o cilindros de algodón.

### Control de la retención y de la oclusión

Verifique con un explorador que en el área haya cobertura y retención total. Compruebe la oclusión con papel de articular y ajústela si fuese necesario con una fresa de acabado.

### Cuidado de la jeringa

**Cuidado de las jeringas DELTON® FS+ sellador de cavidades y fisuras y la jeringa DELTON® EZ Etch gel de grabado al ácido.**

NOTA: Quite la barrera desechable (Disposa-Shield®) de la jeringa. Consulte las Instrucciones de Uso de la fundas desechables para jeringas Disposa-Shield.

Retire con cuidado la punta del aplicador usada de la jeringa y tirela de la forma apropiada. Reemplace cada capa ajustándola bien. Limpie toda la jeringa con desinfectante y un paño limpio seco.

### ALMACENAMIENTO

Las jeringas deben cerrarse herméticamente inmediatamente después de su uso. Mantenga fuera de la luz solar directa, no almacenar a temperatura superior a 24° C (75° F) .

### NÚMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD

No usar después de la fecha de caducidad.

El número de lote indica datos importantes sobre su fabricación. El número debe incluirse en toda la correspondencia que requiera la identificación del producto.

# DELTON® FS+

## Lichthärtende, fließfähige Fissurenversiegelung mit Spritzenapplikationssystem

Nur für den behandelnden Arzt. Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.

DELTON® FS+ ist eine schnelle und einfache Technik zum Einsatz von Füll- und Versiegelungsmaterial an Zähnen.

DELTON® FS+ ist eine undurchsichtige oder zahnfarbene, Fluorid freisetzende, zu 55 % glasgefüllte Fissurenversiegelung.

### ZUSAMMENSETZUNG:

**DELTON® FS+ Fissurenversiegelung:**  
Niedrigviskose Monomere  
Triethylenglykoldimethacrylat  
BisGMA  
Barium-Aluminium-Fluorborat-Silikat-Glas  
Titanoxid (nur undurchsichtige Version)  
Natriumfluorid  
Polymerisationsauslöser  
Stabilisator

**DELTON® EZ Etch Ätzelg:**  
Phosphorsäure, verdünnt  
Oberflächenaktives Agens  
Silikonoxid  
Farbstoff

### GEBRAUCHSANWEISUNG:

Vorbegende Fissurenversiegelung erster und zweiter Zähne in Kombination mit Ätztechnik

### KONTRAINDIKATIONEN:

Bekannte Allergien gegen Bestandteile.  
Nicht im Fall von Karies einsetzen.

### WARNHINWEISE:

#### DELTON FS+ Fissurenversiegelung:

Enthält Methakrylate, welche Haut- und Augenreizungen hervorrufen können. Vermeiden Sie den Kontakt mit Mundschleimhäuten, Augen und Haut. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Augen ist die betroffene Stelle ausgiebig mit Wasser zu spülen und ein Arzt aufzusuchen. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit der Haut ist diese umgehend mit ausgiebig Seife und Wasser zu waschen. Das Produkt kann bei Kontakt mit Haut bei anfälligen Personen zu einer Sensibilisierung führen. Im Falle einer Sensibilisierung durch Hautkontakt Anwendung abbrechen.

#### DELTON® EZ Etch Ätzelg:

Enthält Phosphorsäure, welche Haut- und Augenreizungen hervorrufen können. Vermeiden Sie den Kontakt mit Mundschleimhäuten, Augen und Haut. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Augen ist die betroffene Stelle ausgiebig mit Wasser zu spülen und ein Arzt aufzusuchen. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit der Haut ist diese umgehend mit ausgiebig Seife und Wasser zu waschen.

### VORSICHTSMASSNAHMEN:

Spritzen für DELTON® FS+ Fissurenversiegelung und DELTON® EZ Etch Ätzelg sollten sofort nach Gebrauch fest verschlossen werden. Schützen Sie DELTON® FS+ Fissurenversiegelung und DELTON® EZ Etch Ätzelg vor direkter Sonneneinstrahlung. Empfohlene Lagerbedingung: Nicht über 24 °C lagern. Empfohlene Temperatur für Verwendung: Raumtemperatur.

### NEBENWIRKUNGEN:

Da ein unbeabsichtigter Kontakt mit Acrylmonomeren zu reversiblen Entzündungserscheinungen der Mundschleimhäute führen kann, ist der Kontakt von Delton® mit Schleimhäuten zu vermeiden.  
Bei empfindlichen Personen kann es zu anaphylaktischen Reaktionen kommen. Treten bei einem Patienten Anzeichen einer Anaphylaxe auf, so ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

## GEBRAUCHSANWEISUNG - SCHRITT FÜR SCHRITT:

### Reinigung:

Reinigen Sie die zu versiegelnden Stellen mit einem Prophylaxegerät (Cavitron® Prophy-Jet oder Cavitron® JET Plus) oder einer ölfreien Prophylaxepaste (NUPRO® Prophylaxepaste) und einem Einweg-Prophy-Applikator (NUPRO® revolv®). Gut mit Wasser spülen.

### Isolierung:

Isolieren Sie den zu versiegelnden Zahn mit einer Gummiabschirmung oder mit Watteröllchen und trocknen Sie die Zähne einzeln mit Luftbläser. Entfernen Sie etwaige Kontaminationen durch Öl oder Wasser.

### Ätzung:

#### Anwendung von DELTON® EZ Etch Ätzelg:

**HINWEIS:** Verwenden Sie für die Spritze eine Einweg-Schutzhülle (Disposa-Shield®) und reduzieren Sie so das Risiko von Kreuzkontaminationen zwischen Patient und Zahnarzt. Siehe dazu die Anweisungen für Disposa-Shield® Einweg-Spritzenhüllen.

Entfernen Sie den Verschluss der DELTON® EZ Ätzelgspritze. Befestigen Sie einen Einweg-Applikator mit Bürstenspitze am oberen Ende der Spritze. Drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn mit einer ¼- bis ½-Drehung an und stellen Sie sicher, dass dieser fest sitzt. Ziehen Sie an der Spitze um sicherzustellen, dass diese fest in der Spritze sitzt. Um eine problemlose Dosierung/Verteilung des Material aus der Spritze zu gewährleisten, drücken Sie eine kleine Menge auf eine Mischunterlage. Tragen Sie das Ätzelg in den Fissuren mittels Applikator mit Bürstenspitze auf. Ätzen Sie jeden Zahn 30 bis 60 Sekunden lang. Spülen Sie die Zähne gründlich mindestens 30 Sekunden pro Zahn. Beim Auswechseln von Watteröllchen ist darauf zu achten, dass die behandelten Oberflächen dadurch nicht kontaminiert werden. Trocknen Sie die konditionierten Oberflächen mit Luftbläser. Entfernen Sie etwaige Kontaminationen durch Öl oder Wasser. Ordnungsgemäß geätzter Zahnschmelz hat ein mattes und reinweißes Erscheinungsbild. Ist dies nicht der Fall, ätzen Sie den Zahnschmelz weitere 20 Sekunden lang. Nach einer ordnungsgemäßen Behandlung der Oberflächen müssen diese frei von Kontaminationen gehalten werden. Im Falle einer Kontamination durch Speichel ist die betroffene Stelle mit starksprühendem Wasserspray zu reinigen und zu trocknen.

### Versiegelung:

#### Bei Raumtemperatur verwenden.

#### Anwendung von DELTON® FS+ Fissurenversiegelung:

**HINWEIS:** Verwenden Sie für die Spritze eine Einweg-Schutzhülle (Disposa-Shield®) und reduzieren Sie so das Risiko von Kreuzkontaminationen zwischen Patient und Zahnarzt. Siehe dazu die Anweisungen für Disposa-Shield® Einweg-Spritzenhüllen.

Entfernen Sie den Verschluss der DELTON® FS+ Spritze. Befestigen Sie einen Einweg-Applikator mit Bürstenspitze am oberen Ende der Spritze. Drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn mit einer ¼- bis ½-Drehung an und stellen Sie sicher, dass dieser fest sitzt. Ziehen Sie an der Spitze um sicherzustellen, dass diese fest in der Spritze sitzt. Um eine problemlose Dosierung/Verteilung des Materials aus der Spritze zu gewährleisten, drücken Sie eine kleine Menge auf eine Mischunterlage. Tragen Sie das Ätzelg in den Fissuren mittels Applikator mit Bürstenspitze auf.

### Aushärten:

Härten Sie jede Oberfläche zumindest 20 Sekunden mit einer Polymerisationslampe aus, indem Sie die Lichtquelle (Lichtaustrittfenster) so nahe wie möglich an den Zahn halten, ohne diesen zu berühren. Entfernen Sie die weiche (durch Sauerstoff inhibierte) Oberflächenschicht nach dem Aushärten mittels Watte-Pellets oder Watteröllchen.

### Retentions- und Okklusionskontrolle:

Überprüfen Sie den versiegelten Bereich mit einer Sonde auf eine vollständige Versiegelung und Retention. Überprüfen Sie die Okklusion mittels Artikulationspapier und nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen mittels Feinbohrer vor.

### Spritzenpflege:

#### DELTON® FS+ Fissurenversiegelung und DELTON® EZ Etch Ätzelg

**HINWEIS:** Entfernen Sie die Einweg-Schutzhülle (Disposa-Shield®) von der Spritze. Siehe dazu die Anweisungen für Disposa-Shield® Einweg-Spritzenhüllen.

Entfernen Sie den gebrauchten Applikator mit Bürstenspitze vorsichtig von der Spritze und entsorgen Sie diesen auf angemessene Weise. Setzen Sie jeden Verschluss erneut fest auf. Wischen Sie die gesamte Spritze mit Desinfektionsmittel ab und trocknen Sie mit einem sauberen Tuch nach.

### LAGERUNG:

Spritzen sollten sofort nach Gebrauch fest verschlossen werden. Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 24 °C.

### CHARGENNUMMER UND ABLAUFDATUM

Nach dem Verfallsdatum Produkt nicht mehr verwenden.

Die Chargennummer enthält wichtige Produktinformation. Die Nummer sollte in allen Schriftstücken und im Schriftverkehr angegeben werden, sofern eine Ausweisung des Produkts nötig ist.

## DELTON® FS+

### Sigillante a fotopolimerizzazione per solchi e fessure

### Sistema di applicazione con siringa

Solo per prescrizione. Solo per uso odontoiatrico.

DELTON® FS+ fornisce una tecnica applicativa semplice e rapida per applicare i sigillanti sul dente.

DELTON® FS+ è un sigillante per solchi e fessure di colore opaco o simile al dente, contenente 55% di vetro con emissione di fluoruro.

#### COMPOSIZIONE:

Sigillante per solchi e fessure DELTON® FS+:

- Monomeri a bassa viscosità
- Trietilene glicol dimetacrilato
- BisGMA
- Vetro di bario-alluminio-fluoro boro-silicato
- Biossido di titanio (soltanto sigillante opaco)
- Fluoruro di sodio
- Iniziatore di polimerizzazione
- Stabilizzante

Gel mordenzante DELTON® EZ Etch

- Acido fosforico, diluito
- Tensioattivo
- Biossido di silicio
- Colorante

#### INDICAZIONI PER L'USO:

Sigillature preventive di solchi e fessure in dentatura decidua e permanente in abbinamento alla tecnica di mordenzatura.

#### CONTROINDICAZIONI:

Allergie conosciute ai componenti del prodotto.  
Non va usato in presenza di carie.

#### AVVERTENZE:

Sigillante per solchi e fessure DELTON® FS+:

Contiene metacrilati che possono irritare occhi e pelle. Evitare il contatto con mucose orali, occhi e pelle. In caso di contatto accidentale con gli occhi lavare con abbondante acqua la zona interessata e rivolgersi ad un medico competente. In caso di contatto cutaneo, risciacquare immediatamente con abbondante acqua e sapone. Il prodotto può determinare una sensibilizzazione cutanea in persone suscettibili. Se vi fosse sensibilizzazione, evitare l'uso.

Gel mordenzante DELTON® EZ Etch

Contiene acido fosforico che può irritare occhi e pelle. Evitare il contatto con mucose orali, occhi e pelle. In caso di contatto accidentale con gli occhi, lavare con abbondante acqua la zona interessata e rivolgersi ad un medico competente. In caso di contatto cutaneo, risciacquare immediatamente con abbondante acqua e sapone.

#### PRECAUZIONI:

Chiudere ermeticamente le siringhe di sigillante per solchi e fessure DELTON® FS+ e di gel mordenzante DELTON® EZ Etch immediatamente dopo l'uso. Tenere il sigillante per solchi e fessure DELTON® FS+ e il gel mordenzante DELTON® EZ Etch al riparo dalla luce solare diretta. Modalità di conservazione: non superare i 24 °C. Modalità d'uso: usare a temperatura ambiente.

#### EFFETTI COLLATERALI:

Se dopo contatto accidentale con i monomeri acrilici si fossero verificati processi infiammatori reversibili delle mucose orali, evitare un contatto diretto di Delton® con le mucose.

In individui particolarmente sensibili si possono manifestare reazioni anafilattiche. Se il paziente dimostra sintomi anafilattici, rivolgersi immediatamente ad un medico.

## SEQUENZA APPLICATIVA

#### Detersione:

Detergere e pulire le superfici da sigillare con un dispositivo di profilassi ad aria (Cavitron® Prophy JET o Cavitron® JET Plus), o con una pasta priva di olio, (NUPRO® Prophy Paste) e contrangolo monouso (NUPRO® revolv®). Sciacquare bene con acqua.

#### Isolamento del campo:

Isolare i denti da trattare con diga di gomma o con rulli di cotone. Asciugare ogni dente con aria priva d'olio e di acqua.

#### Mordenzatura

##### Applicazione del gel mordenzante DELTON® EZ Etch:

NOTA: Applicare una barriera monouso (Disposa-Shield®) sulla siringa per ridurre le possibilità di contaminazioni tra i pazienti e il dentista. Vedere Istruzioni d'Uso per la Protezione Monouso per Siringa Disposa-Shield®.

Togliere il cappuccio dalla siringa DELTON® EZ Etch. Attaccare un applicatore monouso con punta a pennellino all'estremità della siringa. Girare la punta in senso orario di ¼ a ½ giro per assicurarsi che sia completamente alloggiata. Tirare la punta per assicurarsi che sia fissata al collo della siringa. Per assicurare lo scorrimento del materiale dalla siringa, far fuoriuscire una piccola quantità su un blocchetto. Applicare il mordenzante nei solchi e nelle fessure con un applicatore a pennellino. Lasciare agire il mordenzante su ogni dente per 30 sino a 60 secondi. Risciacquare accuratamente ciascun dente per almeno 30 secondi. Se vengono usati rulli di cotone, questi vanno cambiati evitando di contaminare le superfici mordenzate. Asciugare le zone trattate con aria priva d'olio e di acqua. Lo smalto correttamente mordenzato ha un aspetto opaco e bianco-gessoso. Se non fosse così, mordenzare lo smalto per altri 20 secondi. Una volta trattate in maniera appropriata, le superfici devono essere mantenute incontaminate. Se invece vi fosse stata contaminazione salivare pulire accuratamente con energico getto d'acqua e asciugare.

#### Applicazione del sigillante:

##### Usare a temperatura ambiente.

##### Applicazione del sigillante per solchi e fessure DELTON® FS+.

NOTA: Applicare una barriera monouso (Disposa-Shield®) sulla siringa per ridurre le possibilità di contaminazioni tra i pazienti e il dentista. Vedere Istruzioni d'Uso per la Protezione Monouso per Siringa Disposa-Shield®.

Togliere il cappuccio dalla siringa DELTON® FS+. Attaccare un applicatore a pennellino monouso all'estremità della siringa. Girare la punta in senso orario di ¼ a ½ giro per assicurarsi che sia completamente alloggiata. Tirare la punta per assicurarsi che sia fissata al collo della siringa. Per assicurare lo scorrimento del materiale dalla siringa, far fuoriuscire una piccola quantità su un blocchetto. Applicare il mordenzante nei solchi e nelle fessure con l'applicatore.

#### Polimerizzazione:

Fotopolimerizzare ogni superficie per almeno 20 secondi con un unità di polimerizzazione mantenendo la finestra di uscita della luce il più vicino possibile al dente senza toccarlo. Rimuovere lo strato morbido (inibito da ossigeno) dopo la polimerizzazione, usando palline o rulli di cotone.

#### Controllo della stabilità ritentiva e occlusiva

Verificare con una sonda la completa copertura e la stabilità del sigillante. Controllare l'occlusione con carta per articolazione e se necessario regolarizzarla con una fresa per finitura.

#### Manutenzione della siringa:

Manutenzione della siringa di sigillante per solchi e fessure DELTON® FS+ e della siringa di gel mordenzante DELTON® EZ Etch.

NOTA: Ritirare la barriera monouso (Disposa-Shield®) dalla siringa. Consultare le Istruzioni d'uso per le Protezione Monouso per Siringa Disposa-Shield®.

Rimuovere delicatamente l'applicatore usato dalla siringa ed eliminarlo in modo appropriato. Rimettere il cappuccio ed avvitare ermeticamente. Pulire tutta la siringa con disinfettante e asciugare con un panno pulito.

#### CONSERVAZIONE:

Le siringhe devono essere richiuse immediatamente dopo l'uso.

Tenere al riparo dalla luce solare diretta. Non conservare a temperature superiori a 24 °C (75 °F).

#### NUMERO DI LOTTO E DATA DI SCADENZA

Non usare dopo la data di scadenza.

Il numero di lotto indica importanti informazioni di produzione. Il numero di lotto deve essere indicato in qualsiasi corrispondenza che necessita un'identificazione del prodotto.

## **DELTON® FS+** **Легкий лечебный текучий** **пломбировочный материал для дыр** **и трещин с системой подачи с помощью** **шприца**

**Только по рецепту. Для применения только в стоматологических целях.**

DELTON® FS+ предоставляет быстрый и простой метод нанесения покрытия на зубы.

DELTON® FS+ — непрозрачный или окрашенный в цвет зубов и имеющий 55% насыщенности стеклом пломбировочный материал для дыр и трещин с высвобождаемым фтором.

### **СОСТАВ.**

**Пломбировочный материал для дыр и трещин DELTON® FS+**

Мономеры с низким коэффициентом вязкости

Тритилин глицерил диметакрилат

BisGMA

Бариевое, алюминиевое, флуороборовое, силикатное стекло

Титановый диоксид (только непрозрачный)

Фтористый натрий

Инициатор полимеризации

Стабилизатор

**Реактивный гель марки DELTON® EZ Etch**

Фосфорная кислота, разбавленная

Активный на поверхности агент

Силиконовый диоксид

Краситель

### **ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ.**

Профилактическое пломбирование дыр и трещин основного и второстепенного расположения зубов в сочетании с методом кислотного травления.

### **ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ.**

Аллергические реакции на любые из компонентов.

Не использовать в случае кариеса.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.**

**Пломбировочный материал для дыр и трещин марки DELTON® FS+**

Содержит метилакрилаты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз. Избегайте контакта с тканями полости рта, глазами и кожей. Если произошел случайный контакт с глазами, промойте затронутую область обильным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. Если произошел случайный контакт с кожей, немедленно промойте большим количеством воды с мылом. Продукт может привести к алергизации при контакте с кожей у лиц, склонных к алергии. Если происходит кожная алергизация, прекратите использование.

**Реактивный гель марки DELTON® EZ Etch**

Содержит метилакрилаты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз. Избегайте контакта с тканями полости рта, глазами и кожей. Если произошел случайный контакт с глазами, промойте затронутую область обильным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. Если произошел случайный контакт с кожей, немедленно промойте ее большим количеством воды с мылом.

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.**

Шприцы для пломбировочного материала для дыр и трещин марки DELTON® FS+ и реактивного геля марки DELTON® EZ Etch следует плотно закрывать сразу после использования. Избегайте попадания прямых солнечных лучей на пломбировочный материал марки DELTON® FS+ и гель марки DELTON® EZ Etch. Рекомендуемая температура хранения - не выше 24 °C (75 °F). Рекомендуемое использование: используйте при комнатной температуре.

### **ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ.**

В связи с тем, что после случайного контакта с мономерами акрилата могут произойти обратимые воспалительные изменения слизистой полости рта, избегайте контакта Delton® со слизистыми. Анафилактические реакции могут наблюдаться у лиц, подверженных им. Если у пациента наблюдаются признаки анафилаксии, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

## **ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

### **Очистка.**

Очистите поверхности для пломбирования с помощью устройства для профилактики воздухом (Cavitrone® Prophy-Jet или Cavitrone® JET Plus) или обескислородной пасты (NUPRO® Prophy Paste) и одноразового профилактического уголка (NUPRO® revol®). Хорошо прополощите водой.

### **Изолирование.**

Изолируйте зубы для пломбирования с помощью резиновой перегородки или ватных шариков и высушите каждый зуб воздухом, не допуская попадания жира или воды.

### **Протравливание.**

**Нанесение реактивного геля марки DELTON® EZ Etch.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Установите одноразовый экран (Disposa-Shield®) на шприц, чтобы уменьшить перекрестное загрязнение пациентов и практикующих стоматологов. См. Указания по применению одноразового экрана Disposa-Shield® для шприца.

Снимите крышку со шприца DELTON® EZ Etch. Прикрепите одноразовый аппликатор со щеткой-наконечником на край шприца. Поверните наконечник по часовой стрелке на ¼ - ½ оборота, чтобы убедиться, что он хорошо установлен. Потантите за наконечник и убедитесь, что он закреплен в вороте шприца. Чтобы обеспечить свободное вытекание материала из шприца, нанесите небольшое количество воды на бумагу. Нанесите реактив в дыры и трещины с помощью аппликатора со щеткой-наконечником. Выполняйте протравливание каждого зуба от 30 до 60 секунд. Тщательно прополощите зубы в течение не менее 30 секунд. Если вы используете ватные шарки, их следует менять, чтобы не загрязнить поверхности, подвергающиеся обработке. Высушите кондиционированные области с помощью воздуха, не допуская попадания жира или воды. Должным образом протравленная эмаль имеет матовый белоснежный вид. Если это не так, выполните протравливание эмали повторно в течение 20 секунд. После того как поверхности будут обработаны надлежащим образом, их необходимо беречь от загрязнения. Если произошло загрязнение слюной, тщательно очистите с помощью струи воды под давлением и высушите.

### **Пломбирование.**

**Используйте при комнатной температуре.**

**Нанесение пломбировочного материала для дыр и трещин марки DELTON® FS+**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Установите одноразовый экран (Disposa-Shield®) на шприц, чтобы уменьшить перекрестное загрязнение пациентов и практикующих стоматологов. См. Указания по применению одноразового экрана Disposa-Shield® для шприца.

Снимите крышку со шприца DELTON® FS+. Прикрепите одноразовый аппликатор со щеткой-наконечником на конец шприца. Поверните наконечник по часовой стрелке на ¼ - ½ оборота, чтобы убедиться, что он хорошо установлен. Потантите за наконечник и убедитесь, что он закреплен в вороте шприца. Чтобы обеспечить свободное вытекание материала из шприца, нанесите небольшое количество воды на бумагу. Нанесите реактив в дыры и трещины с помощью аппликатора со щеткой-наконечником.

### **Отверждение.**

Обеспечьте отверждение каждой поверхности в течение как минимум 20 секунд с помощью устройства для полимеризации, держа окно с выходом для света как можно ближе к зубу, не прикасаясь к нему. Удалите мягкий (ингибированный кислородом) слой поверхности после отверждения светом с помощью ватных дисков или ватных шариков.

### **Проверка удерживания и смыкания.**

Проверьте запломбированный участок с помощью зонда на полное покрытие и удерживание. Проверьте смыкание челюстей с помощью соединительной бумаги и, если необходимо, используйте полировочный бор.

### **Уход за шприцом.**

**Уход за шприцом для пломбировочного материала для дыр и трещин марки DELTON® FS+ и шприцом для реактивного геля марки DELTON® EZ Etch.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Снимите одноразовый экран (Disposa-Shield®) со шприца. См. Указания по применению одноразового экрана (Disposa-Shield Disposable Syringe Sleeve).

Осторожно снимите со шприца использованный аппликатор со щеткой-наконечником и удалите в отходы в соответствии с требованиями. Плотно закройте каждую крышку. Протрите весь шприц дезинфицирующим средством и высушите с помощью чистой ткани.

### **ХРАНЕНИЕ.**

Шприцы следует закрывать сразу после использования.

Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей, не храните при температуре выше 24 °C (75 °F).

### **НОМЕР ПАРТИИ И СРОК ГОДНОСТИ**

Не используйте после истечения срока годности.

Номер партии содержит важную информацию о продукте. Номер должен указываться во всей корреспонденции, требующей идентификации продукта.